

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-89

PROJET DE LOI C-89

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1986

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'année financière se terminant le 31 mars 1986

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Préambule

Whereas it appears by message from Her Excellency, the Right Honourable Jeanne Sauvé, Governor General of Canada, and the Estimates accompanying the said message, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the public service of Canada, not otherwise provided for, for the financial year ending the 31st day of March, 1986, and for other purposes connected with the public service of Canada: May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Considérant qu'il appert, du message de Son Excellence la très honorable Jeanne Sauvé, Gouverneur général du Canada, et du Budget des dépenses qui accompagne ledit message, que les sommes ci-dessous mentionnées sont nécessaires pour faire face à certaines dépenses de la fonction publique du Canada, afférentes à l'année financière se terminant le 31 mars 1986, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, et pour d'autres objets se rattachant à la fonction publique du Canada: Plaise en conséquence à Votre Majesté que soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Short title

Titre abrégé

1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 3, 1985-86*.

1. *Loi de crédits n° 3 de 1985-86.*

\$1,054,978,-
042.00 granted
for 1985-86

\$1,054,978,-
042.00 accordés
pour 1985-1986

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole one billion, fifty-four million, nine hundred and seventy-eight thousand, and forty-two dollars towards defraying the several charges and expenses of the public service of Canada from the 1st day of April, 1985 to the 31st day of March, 1986 not otherwise provided

2. Sur le Trésor, il peut être payé et affecté une somme n'excédant pas en tout un milliard, cinquante-quatre millions, neuf cent soixante-dix-huit mille quarante-deux dollars, pour subvenir aux diverses charges et dépenses de la fonction publique du Canada, depuis le 1^{er} avril 1985 jusqu'au 31 mars 1986, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soit le total des montants des postes